

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2021/31644]

4 JUIN 2021. — Arrêté ministériel concernant les actions correctrices faisant suite à un problème urgent de sécurité dans le domaine de l'aviation civile dans la FIR de Minsk (UMMV)

Le Ministre de la Mobilité,

Vu le Règlement (UE) 2018/1139 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2018 concernant des règles communes dans le domaine de l'aviation civile et instituant une Agence de l'Union européenne pour la sécurité aérienne, et modifiant les Règlements (CE) no 2111/2005, (CE) no 1008/2008, (UE) no 996/2010, (UE) no 376/2014 et les directives 2014/30/UE et 2014/53/UE du Parlement européen et du Conseil, et abrogeant les Règlements (CE) no 552/2004 et (CE) no 216/2008 du Parlement européen et du Conseil ainsi que le Règlement (CEE) no 3922/91 du Conseil, articles 31, 62 et 76, (6), b ;

Vu le Règlement (UE) n° 965/2012 (UE) n° 965/2012 de la Commission du 5 octobre 2012 déterminant les exigences techniques et les procédures administratives applicables aux opérations aériennes conformément au Règlement (CE) n° 216/2008 du Parlement européen et du Conseil, annexe II, ARO.GEN.135 Réaction immédiate à un problème de sécurité ;

Vu le Règlement d'exécution (UE) 2017/373 de la Commission du 1^{er} mars 2017 établissant des exigences communes relatives aux prestataires de services de gestion du trafic aérien et de services de navigation aérienne ainsi que des autres fonctions de réseau de la gestion du trafic aérien, et à leur supervision, abrogeant le Règlement (CE) n° 482/2008, les Règlements d'exécution (UE) n° 1034/2011, (UE) n° 1035/2011 et (UE) 2016/1377 et modifiant le Règlement (UE) n° 677/2011;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'urgence résultant de la Safety Directive (SD 2021-02) de l'Agence de l'Union européenne pour la sécurité aérienne (EASA);

Vu l'urgence, qui ne permet pas d'attendre ni l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat dans un délai de cinq jours ni l'association des Régions, en raison notamment de la nécessité de prendre des mesures protégeant la sécurité aérienne dans un délai de deux jours après la publication de la Safety Directive (SD 2021-02) de l'Agence de l'Union européenne pour la sécurité aérienne (EASA);

Considérant que la SD 2021-02 contient les recommandations suivantes pour les autorités nationales compétentes en matière d'aviation civile :

“(1) EASA Member States’ NCAs should ensure that aircraft operators having their principal place of business in their territory will not conduct operations in FIR Minsk (UMMV), unless the use of that airspace is deemed necessary to ensure safe operation in case of unforeseen circumstances.

(2) In accordance with Paragraph (1) of this SD, EASA Member States’ NCAs should take all necessary measures to ensure prompt implementation of those restrictions, including measures related to the flight planning system and the issuance of a NOTAM to notify the restriction(s) to avoid operations in FIR Minsk (UMMV).”;

Considérant la nécessité d'assurer la sécurité des passagers et de l'équipage à bord ;

Considérant que, conformément à l'article 90, paragraphe 3, du Règlement (UE) 2018/1139 susmentionné, l'AESA aide les États membres à exercer leurs droits et à s'acquitter de leurs obligations aux termes des conventions internationales dans les domaines couverts par le présent Règlement, en particulier leurs droits et obligations découlant de la convention de Chicago,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° **DGTA** : la Direction générale Transport aérien du Service Public Fédéral Mobilité et Transports ;

2° **Directeur général** : le Directeur général de la DGTA ou son délégué;

3° **BSA-ANS** : service de la Direction générale Transport aérien désigné en exécution de l'article 4 du Règlement n° 549/2004 du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2004 fixant le cadre pour la réalisation du ciel unique européen, en tant qu'autorité de surveillance nationale par l'arrêté royal du 14 février 2006 portant création d'une autorité de surveillance nationale (NSA) des services de la navigation aérienne.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2021/31644]

4 JUNI 2021. — Ministerieel besluit betreffende corrigerende maatregelen naar aanleiding van een dringend veiligheidsprobleem inzake burgerluchtvaart in de FIR Minsk (UMMV)

De Minister van Mobiliteit,

Gelet op de Verordening (EU) 2018/1139 van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2018 inzake gemeenschappelijke regels op het gebied van burgerluchtvaart en tot oprichting van een Agentschap van de Europese Unie voor de veiligheid van de luchtvaart, en tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 2111/2005, (EG) nr. 1008/2008, (EU) nr. 996/2010, (EU) nr. 376/2014 en de Richtlijnen 2014/30/EU en 2014/53/EU van het Europees Parlement en de Raad, en tot intrekking van de Verordeningen (EG) nr. 552/2004 en (EG) nr. 216/2008 van het Europees Parlement en de Raad en Verordening (EEG) nr. 3922/91 van de Raad, artikelen 31, 62 en 76, (6), b;

Gelet op Verordening (EU) nr. 965/2012 van de Commissie van 5 oktober 2012 tot vaststelling van technische eisen en administratieve procedures voor vluchtuitvoering, overeenkomstig Verordening (EG) nr. 216/2008 van het Europees Parlement en de Raad, bijlage II, ARO.GEN. 135 Onmiddellijke reactie op een veiligheidsprobleem;

Gelet op de Uitvoeringsverordening (EU) 2017/373 van de Commissie van 1 maart 2017 tot vaststelling van de gemeenschappelijke eisen voor verleners van luchtverkeersbeheers-/luchtvaartnavigatiediensten en andere netwerkfuncties voor luchtverkeersbeheer en het toezicht daarop, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 482/2008, Uitvoeringsverordeningen (EU) nr. 1034/2011, (EU) nr. 1035/2011 en (EU) 2016/1377 en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 677/2011;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1, eerste lid;

Gelet op de hoogdringendheid voortvloeiend uit de Safety Directive (SD 2021-02) van het Europees Agentschap van de Europese Unie voor de veiligheid van de luchtvaart (EASA);

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, die niet toelaat te wachten op noch het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State binnen een verkorte termijn van vijf dagen, noch de betrokkenheid van de gewesten, onder meer omwille van de noodzaak om maatregelen te overwegen ter bescherming van de luchtvaartveiligheid binnen een termijn van twee dagen na uitgifte van Safety Directive (SD 2021-02) van het Europees Agentschap van de Europese Unie voor de veiligheid van de luchtvaart (EASA);

Overwegende dat de SD 2021-02 de volgende aanbevelingen bevat voor de nationale bevoegde burgerluchtvaartautoriteiten:

“(1) EASA Member States’ NCAs should ensure that aircraft operators having their principal place of business in their territory will not conduct operations in FIR Minsk (UMMV), unless the use of that airspace is deemed necessary to ensure safe operation in case of unforeseen circumstances.

(2) In accordance with Paragraph (1) of this SD, EASA Member States’ NCAs should take all necessary measures to ensure prompt implementation of those restrictions, including measures related to the flight planning system and the issuance of a NOTAM to notify the restriction(s) to avoid operations in FIR Minsk (UMMV).”;

Overwegende de noodzaak om de veiligheid van de passagiers en bemanningsleden aan boord te garanderen;

Overwegende dat EASA overeenkomstig artikel 90, lid 3 van de bovenvermelde Verordening (EU) 2018/1139 haar lidstaten helpt bij het uitvoeren van hun rechten en het nakomen van hun verplichtingen uit hoofde van internationale overeenkomsten in verband met de onderwerpen uit de Verordening (EU) 2018/1139, met name hun rechten en verplichtingen uit hoofde van het Verdrag van Chicago,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit, wordt verstaan onder:

1° **DGLV** : het Directoraat-generaal Luchtvaart van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;

2° **Directeur-generaal** : de Directeur-generaal van het DGLV of zijn gemachtigde;

3° **BSA-ANS**: dienst van het Directoraat-generaal Luchtvaart die in uitvoering van artikel 4 van Verordening nr. 549/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 tot vaststelling van het kader voor de totstandbrenging van het gemeenschappelijke Europese lucht-ruim is aangewezen als nationale toezichhoudende instantie bij koninklijk besluit van 14 februari 2006 tot oprichting van een nationale toezichhoudende instantie (NSA) van de luchtvaartnavigatiediensten;

Art. 2. § 1. Les exploitants d'aéronefs ayant leur principal établissement en Belgique n'effectuent pas d'opérations dans la FIR de l'espace aérien de Minsk (UMMV), sauf si l'utilisation de cet espace aérien est jugée nécessaire pour assurer la sécurité des opérations en cas de circonstances imprévues.

§ 2. Conformément au paragraphe 1, les autorités aéronautiques compétentes, notamment le DG, la DGTA et la BSA-ANS, prendront des mesures pour mettre en œuvre ces restrictions, notamment des mesures liées à la planification des vols et un NOTAM pour notifier ces restrictions afin d'éviter les opérations dans la FIR de Minsk (UMMV).

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 4 juin 2021.

Bruxelles, le 4 juin 2021.

Le Ministre de la Mobilité,
G. GILKINET

Art. 2. § 1. Luchtvaartuigexploitanten met hoofdvestiging in België voeren geen operaties uit in de FIR Minsk (UMMV), tenzij het gebruik van dat luchtruim noodzakelijk geacht wordt om de veiligheid van de operaties te verzekeren in geval van onvoorziene omstandigheden.

§ 2. Overeenkomstig paragraaf 1 nemen de bevoegde luchtvaartinstanties, zoals de Directeur-generaal en de BSA-ANS maatregelen om deze beperkingen toe te passen, waaronder maatregelen gelinkt aan de planning van vluchten en een NOTAM om deze beperkingen te notificeren om operaties in de FIR Minsk (UMMV) te vermijden.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 4 juni 2021

Brussel, 4 juni 2021.

De Minister van Mobiliteit,
G. GILKINET

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2021/31645]

5 JUIN 2021. — Arrêté ministériel relatif à des mesures restrictives dans le domaine de l'aviation civile en raison de la situation en Biélorussie

Le Ministre de la Mobilité,

Vu la Décision 2012/642/PESC du Conseil concernant des mesures restrictives à l'encontre de la Biélorussie, l'article 2 bis inséré par la Décision (PESC) 2021/908 du Conseil du 4 juin 2021 modifiant la décision 2012/642/PESC concernant des mesures restrictives en raison de la situation en Biélorussie ;

Vu le Règlement (CE) n° 765/2006 du Conseil du 18 mai 2006 concernant des mesures restrictives à l'encontre de la Biélorussie, les articles 1.7, 8 ter et 8 quater insérés par le Règlement (UE) 2021/907 du Conseil du 4 juin 2021 modifiant le règlement (CE) no 765/2006 concernant des mesures restrictives à l'encontre de la Biélorussie ;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er};

Compte tenu de l'urgence découlant de la nécessité de prendre des mesures coercitives contre les menaces que font peser sur l'aviation civile suite aux actions prises par l'Etat biélorusse le 23 mai 2021, à l'encontre d'un vol intra-UE, notamment le détournement forcé d'un vol dans le but d'intercepter des opposants au régime ;

Considérant l'urgence, qui ne permet pas d'attendre l'avis de la section législative du Conseil d'Etat dans un délai raccourci de cinq jours, ni l'association des gouvernements régionaux, notamment en raison de la nécessité de préserver l'efficacité des mesures et la protection de la sécurité aérienne ;

Vu que le 3 juin 2021, le Conseil des ministres a donné mandat au Ministre de la Mobilité de prendre les mesures nécessaires en conséquence des actes réglementaires de l'Union européenne directement applicables, susmentionnés ;

Considérant que le Conseil européen a adopté les 24 et 25 mai 2021 des conclusions condamnant fermement l'atterrissage forcé d'un vol intra-UE à Minsk le 23 mai 2021 pour avoir mis en danger la sécurité aérienne et la détention de dissidents biélorusses et demandant au Conseil de l'Union européenne de prendre les mesures nécessaires afin d'interdire le survol de l'espace aérien de l'Union par les transporteurs aériens biélorusses et par conséquent d'empêcher l'accès aux aéroports de l'Union ;

Considérant que, compte tenu de la gravité de l'incident, le Conseil de l'Union européenne a décidé d'exiger des États membres de l'Union qu'ils interdisent le survol de leur territoire, ainsi que l'atterrissage et le décollage de tout aéronef exploité par des transporteurs biélorusses, y compris lorsqu'ils agissent en tant qu'agents du transporteur assurant le vol en question ;

Considérant la nécessité d'assurer la sécurité de l'espace aérien belge,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, les définitions figurant dans le Règlement (CE) n° 765/2006, en particulier la définition des transporteurs aériens biélorusses, sont d'application.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2021/31645]

5 JUNI 2021. — Ministerieel besluit betreffende beperkende maatregelen in het domein van de burgerluchtvaart naar aanleiding van de situatie in Belarus

De Minister van Mobiliteit,

Gelet op het Besluit 2012/642/GBVB van de Raad van 15 oktober 2012 betreffende beperkende maatregelen tegen Belarus, artikel 2 bis, ingevoegd bij Besluit (GBVB) 2021/908 van de Raad van 4 juni 2021 tot wijziging van Besluit 2012/642/GBVB van de Raad betreffende beperkende maatregelen met het oog op de situatie in Belarus;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 765/2006 van de Raad van 18 mei 2006 betreffende beperkende maatregelen ten aanzien van Belarus, artikelen 1.7, 8 ter en 8 quater ingevoegd bij Verordening (EU) nr. 2021/907 van de Raad van 4 juni 2021 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 765/2006 betreffende beperkende maatregelen ten aanzien van Belarus;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1, eerste lid;

Gelet op de hoogdringendheid voortvloeiend uit de noodzaak om dwingende maatregelen te nemen tegen de bedreigingen voor de civiele luchtvaart ten gevolge van de op 23 mei 2021 door de Belarussische staat ondernomen acties tegen een intra-EU vlucht, hierbij inbegrepen het gedwongen doen afwijken van een vlucht met als doel het onderscheppen van tegenstanders van het regime;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, die niet toelaat te wachten op het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State binnen een verkorte termijn van vijf dagen, noch op de betrokkenheid van de gewestregeringen, onder meer omwille van de noodzaak om de effectiviteit van de maatregelen te vrijwaren en de bescherming van de luchtvaartveiligheid te verzekeren;

Gelet op het feit dat de Ministerraad op 3 juni 2021 de Minister van Mobiliteit gemandateerd heeft om de nodige maatregelen te nemen ten gevolge van de bovenvermelde rechtstreeks toepasselijke regelgevende akten van de Europese Unie;

Overwegende dat de Europese Raad op 24 en 25 mei 2021 conclusies heeft aangenomen waarin het de gedwongen landing van een intra-EU vlucht in Minsk op 23 mei 2021 sterk veroordeeld wegens het in gevaar brengen van de luchtvaartveiligheid en de detentie van Belarussische dissidenten en de Raad van de Europese Unie oproept om de nodige maatregelen te nemen teneinde de overvlucht van het luchtruim van de Unie door Belarussische luchtvaartmaatschappijen te verbieden en bijgevolg de toegang tot luchthavens in de Unie te vermijden;

Overwegende dat gezien de ernst van het incident de Raad van de Europese Unie heeft besloten dat lidstaten van de Unie verplicht dienen te worden om het overvliegen van hun grondgebied, alsook het landen en opstijgen te verbieden aan eender welk luchtvaartuig geëxploiteerd door Belarussische luchtvaartmaatschappijen, ook in de gevallen waar deze als agent optreden voor de luchtvaartmaatschappij die de vlucht in kwestie uitvoert;

Overwegende de noodzaak om de veiligheid van het Belgische luchtruim te verzekeren,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit gelden de definities van Verordening (EG) nr. 765/2006, in het bijzonder de definitie van Belarussische luchtvaartmaatschappijen.